

中国船东互保协会文件

中船保赔字[2016]5号

国际保赔集团起草租船合同条款

促进“保赔协会内部分摊协议 2011 年修订版”的使用

各会员公司：

参协会 2011 年 10 月 24 日发布的中船保赔字（2011）第 19 号通函。

众所周知，纽约土产交易格式(New York Produce Exchange Form, 以下简称 NYPE) 保赔协会内部分摊协议(Inter-Club Agreement,以下简称 ICA)” 1996 年版本已于 2011 年 9 月修订（以下简称“2011 协议”），该协议为 NYPE 或者 Asbatime 格式租船合同下产生的货损索赔提供了一种在船东和租船人之间快捷、公平的分摊责任的机制，由该两种租约授权形成的其他运输合同下产生的货损索赔亦是如此。

国际保赔集团建议，无论租船合同何时订立，也无论其是否并入了“2011 协议”或其他版本的 ICA 协议，“2011 协议”应当适用于所有 NYPE 及 Asbatime 租船合同以及由上述租船合同所产生的货损索赔。

为了进一步促进“2011 协议”的使用并使其更好的并入所有 NYPE/Asbatime 租船合同，国际保赔集团起草了如下的租船合同条款：

“Cargo claims

Cargo claims as between Owners and the Charterers shall be settled in accordance with the Inter-Club New York Produce Exchange Agreement 1996 (as amended 2011), or any subsequent modification or replacement thereof. This clause shall take precedence over any other clause or clauses in this charterparty purporting to incorporate any other version of the Inter-Club New York Produce Exchange Agreement into this charterparty”.

NYPE 2015 年版本已经包含有类似的条款, 该条款同样鼓励使用及并入 2011 协议, 因此同样可以接受。

特此通函。



中国船东互保协会

2016 年 5 月 5 日印发